



## Quý Vị có Câu Hỏi hay Sẵn Sàng Bắt Đầu?



<https://qrco.de/bfAPP1>

### Xem Ảnh Hưởng\*

Trong ví dụ sau đây, người nộp đơn hội đủ điều kiện cho Khoản Nợ Nhất để Mua Nhà \$400,000. Họ được nhận \$215,000 hỗ trợ để giúp mua một căn nhà \$600,000. Khoản hỗ trợ này đủ cho khoản trả trước và các chi phí đóng hồ sơ, nên người mua nhà không cần có khoản đóng góp cần thiết.

Trường hợp của mỗi người nộp đơn đều khác nhau. Điều quan trọng là nên nói chuyện với một Công Ty Cho Vay Tham Gia GSFA để xem quý vị hội đủ điều kiện được hỗ trợ bao nhiêu.

*Chỉ Dùng cho Mục Đích làm Ví Dụ (Hãy đến Gặp Công Ty Cho Vay để Biết Chi Tiết)*

A. Giá Mua	\$600,000
B. (-) Khoản Nợ Nhất để Mua Nhà Tối Đa	\$400,000
C. Tiền Trả Trước Cần Có (a-b)	\$200,000
D. (+) Chi Phí Đóng Hồ Sơ	\$15,000
E. Khoản tiền cần có để đóng hồ sơ (c+d)	\$215,000
F. (-) Phúc Lợi Trùng Lặp	\$0
G. Khoản Tiền Cần Tài Trợ (e-f)	\$215,000
H. Khoản Tài Trợ Cho Phép Tối Đa (ít hơn dòng G hay \$350K)	\$215,000
I. Khoản Cần Đóng Góp của Người Vay Tiền (e-h)	\$0



\* Tờ quảng cáo này bao gồm thông tin chung của chương trình, không phải chào mời cho khoản tín dụng Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA, không cam kết cho vay và sẽ thay đổi mà không cần thông báo. Hoàn thành hướng dẫn của chương trình, đơn vay tiền, tỷ lệ lãi suất và phần trăm lãi suất hàng năm (APR) có sẵn qua các Công Ty Cho Vay có Tham Gia GSFA.

Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA (DR-HBA) được cung cấp bởi Bộ Gia Cư và Phát Triển Cộng Đồng California (HCD) hợp tác với Golden State Finance Authority (GSFA) làm Quản Trị Chương Trình. Ngân quỹ cho Chương Trình có được nhờ Khoản Tài Trợ Khôi Phục Phát Triển Cộng Đồng – Khôi Phục Sau Thảm Họa (Community Development Block Grant - Disaster Recovery, hay CDBG-DR) từ HUD. GSFA, là thực thể công cộng hợp hiến và là cơ quan đảm trách chương trình này.

## Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA



# Hỗ Trợ Tiền Trả Trước

tới **\$350,000**



# Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA

Chương Trình Hỗ Trợ Người Mua Nhà ReCoverCA (DR-HBA) hỗ trợ tối đa \$350,000 tiền trả trước và chi phí đóng hồ sơ cho các gia đình có Lợi Tức từ Thấp đến trung bình (chủ nhà và người thuê nhà) bị ảnh hưởng trong các vụ cháy rừng được liên bang tuyên bố là thảm họa năm 2018 và 2020 ở California. Mục đích là để giúp cá nhân và gia đình chuyển ra ngoài Vùng Hỏa Hoạn Trầm Trọng hoặc Rất Trầm Trọng.



**Hỗ Trợ Tiền  
Trả Trước**  
tới **\$350,000**

## Các Quận Đủ Tiêu Chuẩn

Nếu nơi ở chính của quý vị (nhà mua hay thuê) ở những vùng có hỏa hoạn trầm trọng hoặc rất trầm trọng trong thời gian có thảm họa hội đủ điều kiện ở các quận sau đây của California, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn được hỗ trợ cho người mua nhà ReCoverCA.

### Khu Vực Hội Đủ Điều Kiện Thảm Họa Năm 2018

Các Quận Butte, Lake, Los Angeles và Shasta.

### Khu Vực Hội Đủ Điều Kiện Thảm Họa Năm 2020

Các Quận Butte, Fresno, Los Angeles, Napa, Santa Cruz, Shasta, Siskiyou, Solano, và Sonoma.

## Tiêu Chuẩn của Người Nộp Đơn

Để đủ tiêu chuẩn nộp đơn DR-HBA, (những) Người Nộp Đơn phải đáp ứng hướng dẫn hội đủ điều kiện được mô tả bên dưới:

- Giới hạn lợi tức của gia đình phải đáp ứng yêu cầu Lợi Tức từ Thấp đến trung bình của HUD (Ở mức hoặc dưới 80% Lợi Tức Trung Bình trong Khu Vực HUD).
- Điểm Tín Dụng từ 640 trở lên.
- Tỷ lệ Nợ so với Lợi Tức tối đa 45%.
- Phải hoàn thành Khóa Học cho Người Mua Nhà 8 giờ Trên Mạng.
- Phải mua nhà bên ngoài Vùng Hỏa Hoạn Trầm Trọng hoặc Rất Trầm Trọng ở California.



## Khoản Hỗ Trợ Được Tính Toán Như Thế Nào?

Chương Trình này được soạn để chi trả cho khoản chênh lệch phải chăng giữa số tiền mà người nộp đơn có thể trả cho Nợ Nhất để Mua Nhà và giá mua nhà, đảm bảo rằng tổng số tiền trả nợ hàng tháng sẽ không quá 45% tổng lợi tức trước thuế của gia đình. Công Ty Cho Vay Tham Gia GSFA sẽ giúp (những) người nộp đơn quyết định số tiền hỗ trợ người mua nhà.

## Khoản Hỗ Trợ này Có Được Miễn Trả Lại hay không?

Khoản hỗ trợ được cung cấp dưới dạng Nợ Nhi để Mua Nhà. Khoản nợ này sẽ được miễn trả lại hoàn toàn sau khi người mua nhà tiếp tục sở hữu căn nhà VÀ ở lại trong căn nhà này trong 5 năm.